

**CURSO DE DOCTORADO:**

**TEXTOS ARABES PARA EL ESTUDIO DE AL-ANDALUS**



**ANALES PALATINOS DEL CALIFA DE CORDOBA AL-HAKAM II, POR**

**ISA IBN AHMAD AL-RAZI**

**GUION DEL TRABAJO.**

**1. INTRODUCCION. CONTEXTO HISTORICO.**

**2. TIPO DE FUENTE. AUTOR.**

•  
**3. RESUMEN DE LA OBRA.**

**4. INVESTIGACIÓN EN QUE SE PUEDE APLICAR ESTAS FUENTES.**

**1. INTRODUCCION. AUTOR. CONTEXTO. HISTORICO.**

En primer lugar cabe destacar la importancia del código, narra los cinco años mejor conocidos de la Edad Media, en el que destacan las noticias para acercarnos al interior del Califato cordobés, casi como un anuario en el que se intercalan noticias de embajadas, fenómenos naturales, intrigas y guerras.

La materia de la obra recoge noticias para reconstruir todas las historias de al-Andalus, pero no es algo del todo exacto según algunas teorías de la historia que escojamos para construir el pasado del Califato cordobés, pero esto es algo que veremos en otro apartado.

Veamos algunas noticias acerca del califa:

Situemos el texto en su contexto histórico, centrándonos principalmente en la figura de al-Hakam II cuyo reinado se desarrolló entre los años 961-976.

Hijo de Abd al Rahman III y una concubina, nombrado sucesor a la edad de ocho años pero no llegó a ejercer el poder hasta casi 40 años después.

Recibió una esmerada educación y era un hombre muy religioso, su salud era bastante delicada.

La preocupación por las artes, las ciencias y el saber en todas sus manifestaciones fue una constante en su vida y le llevó a incrementar el número de volúmenes de la biblioteca de Córdoba, la creación de esta biblioteca fue uno de los hechos que más contribuyó a la fama del califa, junto con la ampliación de la mezquita.

Cuando llegó al poder en 961 tenía ya una experiencia de gobierno que adquirió como consejero al lado de su padre en los últimos años de éste, aunque se mostraba más liberal y tolerante sin duda la característica de su mandato fue el continuismo en las directrices marcadas por su padre tanto en la política del Magreb como en las actuaciones en los reinos cristianos.

Referente a la política de los reinos cristianos se trataba de afirmar el papel hegemónico que Córdoba venía desempeñando desde hacía ya años.

Relativo a la política norteafricana Al-Hakam II siguió las directrices marcadas por su padre. Se trataba de mantener en tal zona la influencia cordobesa, evitando acudir a intervenciones directas.

Los Anales Palatinos nos proporcionan una minuciosa información sobre la intervención de Al-Hakam II en el Magreb.

Su reinado fue pacífico y fecundo aunque realizó campañas militares exitosas dio a Córdoba sus mejores años de esplendor.

El único hecho que turbó la paz de su reinado fue el ataque de los daneses, aunque la flota califal muy superior logró su éxito impidiendo un nuevo desembarco danés en las costas andaluzas.

Al-Hakam II murió en 976 a consecuencia de un ataque de hemiplejía.

Para el califato cordobés se iniciaba su última y definitiva etapa, la rápida evolución hacia una dictadura militar controlada por Almanzor, que precederá a la crisis final.

#### • TIPO DE FUENTE. AUTOR.

El género en que se enmarca esta fuente es el histórico, veamos a continuación una breve introducción.

El género histórico resultó de gran interés por los árabes desde fechas tempranas, en un primer momento la recogida de los dichos del Profeta y sus seguidores fueron los hechos que despertaron el máximo interés en la historiografía, pero en un momento posterior serían las historias universales siguiendo las tradiciones judías y cristianas las obras que tendrían más importancia.

Para el caso español las tendencias del género histórico fueron en un primer momento recoger relatos anónimos más o menos lejanos de la conquista.

Para el siglo X que es el período que nos va a interesar en contamos algunos nombres cordobeses verdaderos artífices de la historiografía de al-Andalus.

Ahmad al-Razi comenzó una obra monográfica sobre al-Andalus pero sería su hijo Isa, quien se convertiría no sólo en su sucesor en esta obra sino además destacaría como cronista oficial de la corte de al-Hakam II.

En la obra que estamos estudiando encontramos algunos rasgos comunes con la historiografía cristiana que se estaba produciendo en esos mismos momentos, uno de estos rasgos es el providencialismo, la historiografía cristiana amparándose bajo la advocación de Dios o de los santos patrones, y la hispanomusulmana bajo la advocación de Alá, consiguen victoriosas afrentas y la humillación del enemigo infiel.

Por otro lado son obras crónicas o anales oficiales bajo el patronazgo del Califa en este caso por lo tanto los rasgos positivos, gloriosas victorias, regalos fastuosos, enemigos ruines, desertores que se pasan a sus filas son relatos comunes, que favorecen al poder.

Veamos algunos pocos datos del autor:

Isa ben Ahmed ab Razi :

Hijo de Ahmed es autor de las siguientes obras:

Historia de España.

Libro histórico sobre los hachibes de los califas españoles.

•

### **3. RESUMEN DE LA OBRA.**

En este apartado haremos un breve resumen de la obra destacando algunas de las noticias interesantes por su contenido ya sea para el estudio histórico político o que formen parte de la vida cotidiana de Córdoba.

La obra está estructurada por años, he recogido las noticias de cada uno agrupándolas según su contenido, las principales noticias hacen referencia al estado de la política exterior en especial a la política del Magreb, y en menor referencia a la política con los reinos cristianos, asuntos internos de frontera, acerca del funcionamiento de los puestos administrativos, cambios de funcionarios, inspecciones, noticias de meteorología sobre lluvias fuertes y tormentas, y noticias sobre el urbanismo de Córdoba recogiendo algunas intervenciones en obras públicas, noticias religiosas y referencias epistolares que se recogen en la obra así como algunos bellos poemas compuestos para ocasiones especiales.

#### **AÑO 360**

Noticias referentes a la política exterior con Bon Filio.

Noticias referentes a la incursión de los normandos.

Noticias sobre la política exterior en el Magreb.

Noticias curiosas.

Noticias referentes al urbanismo de Córdoba.

Hay otras noticias que conformarían el apartado de varios o de noticias de la ciudad que no revisten gran interés como entrega de limosnas, fiestas religiosas, comienzo y final de ayunos, algunas afrentas públicas.

Las noticias referentes a la política exterior comienzan con las referentes con los enviados catalanes y de cómo debían mantener los límites fronterizos dentro de los acuerdos establecidos con los condes de Castilla, el rey de Navarra y los condes de Barcelona Borrell y Mirón.

La incursión de los normandos fue tan sólo un breve acontecimiento que turbó la paz del Califato pero que no tuvo mayores repercusiones, se ocupan de este hecho algunas noticias como las noticias numeradas 8,9,11,12,13 y 29:

Alarma por la incursión de los normandos, Salida de Galib en campaña contra los normandos, y otras, pero la escuadra nutrida y poderosa se encontraba dispuesta a hacer frente a los ataques normandos y salir victoriosa.

Referente a la política del Magreb, al- Hakam II siguió la política de su padre durante diez años estuvo enviando emisarios, intentando restablecer un clima propicio para la expansión cordobesa.

Como noticias referente al urbanismo cordobés, no son muchas las recogidas pero no sirven de referencia para estudios de urbanismo y arqueológicos, en este año se llevan a cabo las obras para la reparación de un puente, nos da referencias de los materiales empleados.

Hay recogida una noticia curiosa sobre el crecimiento anormal de un niño, quizá un caso inusual de gigantismo.

## **AÑO 361**

Las noticias recogidas en este año se agrupan en los siguientes contenidos:

Noticias sobre meteorología.

Sobre los normandos.

Política norteafricana.

Política interna.

Urbanismo.

Las noticias referentes a meteorología recogen fuertes tormentas, crecidas del río, nevadas.

Siguiendo las noticias referentes a los normandos acerca de la vuelta de Galib desde el Algarve. Los normandos enviaron una tropa de 28 navíos que arribaron a las costas de Portugal, el encuentro definitivo tuvo lugar en la desembocadura del río Silves, donde la flota de Sevilla alcanzó un notable éxito destruyendo parte de las naves danesas, la superioridad de la flota califal quedó de manifiesto.

Las noticias sobre la política africana se suceden en este año flotas de Almería y Sevilla parten hacia Marruecos, y las capturas de algunos desertores, y se suceden las victorias y se envían dinero y provisiones para el ejército en grandes cantidades.

Acerca de los asuntos internos nos refieren noticias sobre ascensos de funcionarios, cambios de residencia de funcionarios, varios nombramientos, visitas de embajadores, administración de justicia con el castigo y en algunos casos el perdón de condenados.

Algo que me ha resultado curioso es el llamado reparto de feudos, lo que en el mundo cristiano significaría entrega de un lote de tierras con las consiguientes entregas de poderes feudales como administrativo, fiscal, de justicia, encontramos que para el Califato la entrega de feudos es la entrega de regalos y dávidas por lo general caballos, piedras preciosas y textiles lujosos.

Sobre urbanismo encontramos noticias tales como el Traslado de la Casa de correos para ampliar el zoco, el mandato de ensanchar algunas calles, estas noticias nos dan una idea del crecimiento de la ciudad.

## **AÑO 362**

En este año se nos advierte acerca de la existencia de ciertas lagunas en el manuscrito de al-Razi desde el año 361 hasta la segunda mitad del 362. Por lo tanto las noticias que nos llegan parten de la segunda mitad del 362.

Durante Este año se intensificaron las noticias referentes a la política norteafricana y noticias referentes a la meteorología.

Las noticias internas se limitan a inspecciones e investigaciones de presuntas irregularidades de funcionarios, y algunas visitas de embajadores.

Veamos cómo evolucionan los asuntos en el Magreb durante este año.

Los intentos para llevar a cabo negociaciones de paz se desaprueban por parte del Califa cordobés y afirma que lo mejor que se puede hacer es estar alerta con los posibles espías e infiltrados de Hasan, mientras las victorias y la gloria del visir Galib y los envíos de dinero y provisiones a Marruecos siguen siendo constantes durante estos acontecimientos, pero en una carta remite su estado pesimista debido a las condiciones en que se encontraban en el campamento, la reacción fue rápida en el envío de una misiva enérgica en la que se le decía que no se preocupara por el envío de dineros y de provisiones pues la victoria frente al infiel Hasan era una de las prioridades del Príncipe de los Creyentes, de nuevo el ánimo en el general Galib le lleva a la conquista de nuevas plazas, el año se cierra con una sonada victoria de Galib en Marruecos.

### **AÑO 363**

Es el año en que se recogen mayor número de noticias, veamos cómo se estructuran por tipos de noticias:

Son abundantes en este año las noticias referentes a Galib y a Marruecos, veamos cómo transcurre este año en lo referente a los asuntos de Marruecos:

Comienza con el asesinato de Muhamad ibn al –Salad y la llamada de los habitantes de Basra a Galib, quienes habían asesinado a Muhamad, para que se hiciera cargo de la plaza, la cabeza del asesinado es expuesta públicamente, y el autor material del asesinato viaja a Córdoba con su familia para desde aquí servir en el ejército.

En estas noticias podemos encontrar también como el general Galib, es un hombre de acción, fiel a su señor, temeroso de Dios y respetuoso con los enemigos vencidos, como en el caso de la protección de la hija de uno de estos enemigos podemos en cierta manera encontrar algunos de los rasgos de la figura caballeresca de la sociedad cristiana.

A estas alturas de la guerra Galib, comunica que tan sólo queda en el Magreb un enemigo Hassan ibn Gennun, pero que había estado siendo sometido a un feroz asedio hasta haberle hecho prisionero, en cualquier caso se suceden los envíos a Marruecos de dinero, hasta que se recibe la noticia de la sumisión del rebelde Gennun en la fecha cristiana de 27 de marzo de 974, se procedió al envío de regalos a Marruecos entre los que se encontraban alhajas, telas preciosas y otros objetos de lujo, y son obsequiados los embajadores berbersicos que adscritos a la causa cordobesa, rehenes, rebeldes y traidores fueron traídos a Córdoba y recibieron prisión, se envía una circular a todas las provincias de Andalucía comunicando la victoria sobre Gennun.

En junio del mismo año ya habían prestado juramento de fidelidad dos señores de Fez adscribiéndose al califa cordobés, la obra recoge el texto del juramento.

El general Galib regresa de Marruecos, dejando el mando a su compañero el visir caíd Yahyá ibn Muhamad.

Noticias de Meteorología.

Hay también como en el resto de los años noticias referentes a la Meteorología, en el mes de octubre y en general en todo el otoño cayeron copiosas lluvias, con fuertes rachas en Córdoba, nos indican que los precios subieron, hubo días con precipitaciones de granizo, la primavera se presentó también lluviosa.

Relaciones con embajadores.

Los encuentros con emisarios y comitivas de embajadores son varias, veamos las que tienen lugar en este año:

El califa se reúne con algunos enviados de la ciudad de al-Basra, para ratificar los tratados que habían tenido lugar, tuvo un desafortunado encuentro con otros enviados de Galicia a causa del intérprete.

Llegaron otros enviados de embajadas berberiscas, venidos de Fez.

Llegan también el gobernador de Lérida y otros embajadores cristianos, en el mes de agosto es recibido una nueva comitiva cristiana, procedente de Francia, renovaron el pacto que habrían firmado anteriormente.

También suceden otros acontecimientos que recogemos como noticias diversas:

El cadí Muhamad insta a las gentes a que entreguen limosnas en un sermón .

Se conoce el estado de salud del príncipe Hisan, que había padecido viruela, en este universo doméstico conocemos las desavenencias que tienen lugar entre el califa y un pariente de Abd- al - Rahman III, que terminan en prisión y posterior perdón.

Llegado el mes de abril se interrumpe el relato durante varios meses, por una laguna en el manuscrito original, para retomarlo en el mes de junio.

La primera noticia que encontramos en el mes de junio es acerca de la Fiesta de la Ruptura del Ayuno, cómo se celebraron los fastos y ceremonias, debió resultar una fiesta muy espectacular en la que se leyeron algunos poemas.

Otra de las fiestas que tuvieron lugar y de las que se recogen noticias son las que se hicieron correspondiente a la Fiesta de los Sacrificios.

Hay algunas noticias de revueltas en Sevilla, pero estos son metidos en prisión.

Se recoge un relato de cómo el Califa pierde la adhesión que tenía a los jinetes beréberes, cómo a través de la guerra de la Berbería descubrió a grandes y valientes hombres, y entraron en Córdoba al servicio del Califa y se formó un grupo de hombres muy importante berberisco.

## **AÑO 364**

Llegamos al último año de estos Anales con noticias de asuntos internos, relaciones exteriores y algunos hechos ocurridos en lo referente a la meteorología.

Veamos algunas noticias, como ya es habitual esquematizadas y por tipologías:

Noticias de Relaciones con el Exterior.

Regreso del visir Galib con los últimos rebeldes de la guerra de Marruecos, Guennun y sus partidarios, la

acogida que se le dispensó a Galib fue espléndida, y la noticia recoge estos hechos de forma muy detallada.

Pero tras los fastos de nuevo Galib parte en campaña en abril de 975, en esta ocasión a reforzar la frontera de Zaragoza, a la campaña en defensa con la Marca Superior son enviados voluntarios cordobeses que se alistan para el ejército, al lado de esta noticia aparece una curiosa, en la que como contrapunto los militares profesionales remoloneaban en incorporarse a filas, pero no tardaron en hacerlo bajo amenaza de severos castigos.

En cualquier caso son enviados dinero y, refuerzos a Galib, las noticias que llegan desde el frente son satisfactorias para Córdoba, anunciando la derrota de los sitiados de Gormaz, entre los que se encontraban Sancho el Vascón, señor de Vizcaya, el señor de Peñafiel, señores de Alava y con ello el rey Ramiro.

Galib prosigue su expedición por Castilla, contra el conde de Castilla, y sus seguidores con quien tiene una afrenta y sale victorioso, tras esta victoria le sigue la que tiene lugar contra Ramiro en Zaragoza.

Las noticias de las victorias eran recibidas con gran alegría en Córdoba y se leían en las mezquitas

Los envíos de dinero a Marruecos se sucedieron, al quedar allí un destacamento a cargo del visir caíd Muhammad ibn Hasin.

Veamos ahora un repaso a las noticias referentes a las noticias internas:

Las desavenencias del califa con un funcionario a quien destituye para luego perdonarlo, entrega de diplomas a varios caídes en la Frontera Media, delimitando su jurisdicción, en los diplomas se les consignaban los castillos y pueblos que de cada uno dependía.

Tenemos noticias desde años atrás de la débil salud de al-Hakam, en este caso, sufre de algunos dolores para su alivio y pronta recuperación, le componen algunos versos.

Ya repuesto concede la libertad a varios esclavos, y toma parte en diversas actividades como la formación de una fundación pía para recaudar fondos para maestros de pobres, otra de las resoluciones que adopta durante este año es la rebaja del impuesto de reclutamiento una sexta parte, enviando una circular a todas las provincias, el texto de la misma aparece recogido en los Anales.

Pero la salud del Califa seguía débil y tuvo que ausentarse de Madinat-al-Zahra durante una temporada por estar demasiado expuesta al viento de la sierra, y se traslada a Córdoba.

Otra noticia de carácter casi doméstico es la que nos proporcionan sobre la instrucción del príncipe Abul-al-Walid Hisan en lecciones de Derecho y Tradiciones.

Conocidas las revueltas en la Marca superior, el Califa ordena intervenir y moviliza una expedición contra los cristianos a cuyo frente acude el infatigable Galib.

Existen algunas noticias referentes a la meteorología y fenómenos naturales, como las nevadas que tuvieron lugar en enero de este año, y las lluvias fuertes, así como la noticia de un terremoto ocurrido en noviembre.

#### **4. INVESTIGACIÓN EN QUE SE PUEDE APLICAR ESTAS FUENTES.**

Como ya he ido exponiendo anteriormente en la introducción al apartado 3, las principales noticias hacen referencia al estado de la política exterior en especial a la política del Magreb, y en menor referencia a la política con los reinos cristianos, tanto en recepciones con comitivas y embajadores como para tratar asuntos de fronteras como la guerra con la Marca Superior en Zaragoza, otros asuntos del funcionamiento interno

acerca del funcionariado de los puestos administrativos, cambios de funcionarios, inspecciones.

Noticias de meteorología sobre lluvias fuertes y tormentas, y fenómenos naturales que nos podrían servir para un seguimiento de la meteorología y la climatología en el medievo, aunque parece ser por las noticias recogidas que los índices pluviométricos tenían su máximo en primavera y otoño y se registraban copiosas lluvias y nevadas.

Noticias sobre el urbanismo de Córdoba recogiendo algunas intervenciones en obras públicas, que nos pueden servir para conocer el urbanismo medieval cordobés y contrastar estos datos con intervenciones arqueológicas.

Noticias religiosas y referencias epistolares que se recogen en la obra así como algunos bellos poemas compuestos para ocasiones especiales, nos sirven también para el estudio de los textos poéticos en investigaciones literarias.

Un caso especial nos ocupa la figura del General y posteriormente nombrado visir Galib, del que los Anales nos proporciona abundante información de sus campañas y expediciones siempre exitosas, parece como ya comentaba anteriormente la figura musulmana del caballero medieval.

1

1

1

7

